

- Ⓞ Gebrauchsanweisung
- Ⓞ Instructions for use
- Ⓞ Mode d'emploi
- Ⓞ Instrucciones para el uso
- Ⓞ Istruzioni per l'uso
- Ⓞ Gebruiksaanwijzing

- Ⓞ Instruções de utilização
- Ⓞ Brugsanvisning
- Ⓞ Bruksanvisning
- Ⓞ Instrukcja obsługi
- Ⓞ Οδηγίες χρήσης
- Ⓞ Návod k použití

- Ⓞ Navodilo za uporabo
- Ⓞ Návod na použitie
- Ⓞ Способ применения

# Maximex

## Ⓞ BACKOFEN-SCHUTZFOLIE

Erspart das mühselige Reinigen des Backofens! Nie mehr eingebrannte Back- und Bratenreste. Die Schutzfolie ist antihafbeschichtet. Beidseitig wiederverwendbar.

### Gebrauchsanweisung:

Folie auf das Maß des Ofens zurechtschneiden und auf den Ofenboden legen. Nach Gebrauch kann die Folie leicht von Hand bzw. in der Geschirrspülmaschine gereinigt werden.

### WICHTIG!

Bei Backöfen mit Unterhitze die Folie auf ein Backblech legen und unten in den Ofen schieben. Nicht direkt auf den Ofenboden legen, da sich hier die Heizelemente befinden.

### ACHTUNG!

Nach Gebrauch bewahren Sie die Folie am besten flach oder zusammengerollt auf.

Folie nicht zerknittern.

Nicht über 260 °C erhitzen.

Vermeiden Sie Kontakt mit offenem Feuer, Brennern, Grill- und Heizelementen.

Vermeiden Sie den Kontakt mit scharfen Gegenständen.

## Ⓞ PROTECTIVE OVEN FOIL

Saves tiresome oven cleaning! No more burnt-in baking and roasting residues. The protective foil has a non-stick coating. Usable both sides.

### Instructions for use:

Cut the foil to the size of the oven and place it on the oven floor. After use the foil can be easily cleaned by hand or in the dishwasher.

### IMPORTANT!

For ovens with bottom heat, place the foil on a baking tin and push it into the bottom of the oven. Do not place it directly on the oven floor, as the heating elements are situated there.

### ATTENTION!

After use, it is best to store the foil flat or rolled up.

Do not crease the foil. Do not heat above 260 °C.

Avoid contact with open fires, burners, grilling and heating elements. Avoid contact with sharp objects.

## Ⓞ FEUILLE DE PROTECTION POUR FOURS

Vous épargne le nettoyage pénible du four ! Vous n'aurez plus jamais de restes de cuisson au four et de rôtis brûlés. La feuille de protection possède un revêtement antiadhésif. Réutilisable sur les deux côtés.

### Mode d'emploi:

Découper la feuille de protection à la taille de votre four et l'étaler sur le fond du four. Après utilisation, vous pouvez nettoyer la feuille de protection facilement à la main ou dans le lave-vaisselle.

### IMPORTANT!

Pour les fours chauffant par le bas, poser la feuille de protection sur une plaque de four et pousser cette dernière en bas, au fond du four. Ne pas la placer directement sur le fond du four, car les éléments chauffants y sont disposés.

### ATTENTION!

Après utilisation, conservez la feuille de protection de préférence à plat ou en rouleau. Ne pas froisser la feuille.

Ne pas chauffer à une température supérieure à 260 °C.

Éviter tout contact avec des flammes directes, des brûleurs, des éléments de grill et des éléments de chauffe.

Éviter tout contact avec des objets tranchants.

## Ⓞ LÁMINA PROTECTORA PARA EL HORNO

¡Ahorra la limpieza esforzada del horno! Nunca más restos quemados de asados ni platos cocinados en el horno. La lámina protectora es antiadhesiva. Se puede volver a utilizar por los dos lados.

### Modo de empleo:

Recortar la lámina a la medida y ponerla extendida sobre el suelo del horno. Después del uso la lámina se puede limpiar fácilmente a mano o en el lavavajillas.

### ¡IMPORTANTE!

En caso de hornos con caldeo inferior poner la lámina sobre una bandeja de horno y meter ésta en la parte inferior. No ponerla directamente sobre la superficie del suelo del horno, ya que allí se encuentran los elementos calefactores.

### ¡Atención!

Después del uso guarde la lámina preferentemente extendida o enrollada. No arrugue la lámina. No calentarla a más de 260 °C. Evite el contacto con fuego, quemadores, elementos de parrilla y calentadores. Evite el contacto con objetos cortantes.

## Ⓞ FOGLIO PROTETTIVO PER FORNO

Risparmia la fatica di pulire il forno. Niente più incrostazioni di resti di cibo. Il foglio protettivo è antiaderente. Utilizzabile su ambo i lati.

### Istruzioni per l'uso:

Tagliare il foglio su misura e appoggiarlo sul fondo del forno. Dopo l'uso il foglio si può lavare facilmente a mano o in lavastoviglie.

### IMPORTANTE!

Nei forni con calore dal fondo, porre il foglio su una teglia del forno che va messa nella parte inferiore. Non appoggiare direttamente sul fondo, poiché lì si trovano gli elementi termici.

### ATTENZIONE!

Dopo l'uso conservare il foglio preferibilmente disteso o arrotolato. Non sguaiare il foglio. Non riscaldare oltre i 260 °C. Evitare il contatto con fuoco, bruciatori, grill ed elementi termici. Evitare il contatto con oggetti taglienti.

## Ⓞ OVENFOLIE

Bespaar u het moeizame schoonmaken van uw oven! Nooit meer ingebrande bak- en braadresten. De ovenfolie is voorzien van een antiaanbaklaag. Kan aan beide kanten meerdere keren worden gebruikt.

### Gebrauksaanwijzing:

Knip de folie op de binnenmaat van de oven en leg de folie op de bodem van de oven. Na gebruik kan de folie gemakkelijk met de hand resp. in de vaatwasmachine worden schoongemaakt.

### BELANGRIJK!

Leg bij ovens met onderwarmte de folie op een bakblik en schuif dit onderin de oven. Niet zonder meer op de bodem van de oven leggen, omdat zich daar de verwarmingselementen bevinden.

### LET OP!

Na gebruik kunt u de folie het beste vlak of opgerold bewaren. De folie niet verkreukelen. Niet verhitten tot boven de 260 °C. Vermijd dat de folie in aanraking komt met open vuur, branders, grill- en verwarmingselementen. Vermijd dat de folie in aanraking komt met scherpe voorwerpen.

## Ⓞ PELÍCULA PROTECTORA PARA FORNO

Facilita a tarefa sempre difícil de limpar o forno! Diga adeus aos restos de comida e resíduos queimados.

A película protectora possui uma camada antiaderente: reutilizável dos dois lados.

### Modo de utilização:

Recortar a película ao tamanho do forno e colocá-la no fundo do forno. Após a utilização, a película pode ser facilmente retirada e lavada na máquina da louça.

### IMPORTANTE!

No caso dos fornos com calor inferior, colocar a película num tabuleiro de ir ao forno e posá-lo no fundo do forno. Não colocar a película directamente sobre o fundo do forno, uma vez que é aí que se encontram os elementos de aquecimento.

### ATENÇÃO!

Após a utilização, conservar a película estendida sobre uma superfície plana ou enrolá-la. Não dobrar a película. Não aquecer a mais de 260 °C. Evitar o contacto com a chama directa, bicos de gás, grelhadores ou elementos de aquecimento. Evitar o contacto com objects cortantes.

## Ⓞ AFDÆKNINGSFOLIE TIL OVN

Sparer dig for besværlig ovrensning! Aldrig mere indbrændte rester fra bagning og stegning.

Afdækningsfolien er belagt med antivedhæftende materiale. Kan genanvendes på begge sider.

### Brugsanvisning:

Skær folien til efter ovnsens mål, og læg den i bunden af ovnen. Efter brug kan folien let vaskes i hånden eller i opvaskemaskine.

### VIGTIGT!

Ved bageovne med undervarme lægges folien på en bageplade og skubbes ind i ovnen. Læg ikke folien på selve ovenbunden, da varmeelementerne befinder sig her.

### VIGTIGT!

Efter brug opbevares folien bedst fladt udfoldet eller sammenrullet. Krøl ikke folien sammen. Må ikke udsættes for varme over 260 °C. Undgå kontakt med åben ild, brændere, grill- og varmelementer. Undgå kontakt med skarpe genstande.

## Ⓞ UGNSFOLIE

Ingen rengøring av ugnen längre! Slut med fastbrända bak- och stekrester. Skyddsfolien är anti-stickbelagd och kan återanvändas på båda sidor.

### Brugsanvisning

Klipp till folien efter ugnsmåten och lägg den på botten av ugnen. Efter användning är det enkelt att rengöra folien för hand eller i diskmaskinen.

### OBSERVERA!

Lägg folien på en bakplåt längst ned i ugnen om ugnen har undervärme. Lägg den inte direkt på ugnsbotten, eftersom värmelementen är placerade där.

### OBSERVERA!

Förvara folien utbredd eller ihoprullad när den inte används. Se till att folien inte skrynklas. Värm inte upp folien över 260 °C. Undvik kontakt med öppen eld, brännare, grill- och värmelement. Undvik kontakt med vassa föremål.

## Ⓞ FOLIA OCHRONNA DO PIEKARNIKA

Czyszczenie piekarnika staje się o wiele szybsze i łatwiejsze! Nigdy więcej przypalonych resztek potraw. Folia posiada powłokę zapobiegającą przywieraniu. Możliwość ponownego użycia z obu stron.

### Instrukcja użycia:

Folię przyciąć do wymiaru pieca i położyć na dno piekarnika.

Użytkując folię można łatwo wyczyścić ręcznie lub w zmywarce.

### WAZNE!

W piekarnikach z grzałką dolną folię należy położyć na blachę do pieczenia i wsunąć na dół do piekarnika. Nie kłaść jej bezpośrednio na dno piekarnika, ponieważ tam znajdują się elementy grzejne.

### UWAGA!

Po użyciu folię najlepiej przechowywać na płasko lub w stanie zrolowanym. Folię nie wolno zaginać. Nie ogrzewać do temperatury ponad 260 °C. Unikać kontaktu z otwartym ogniem, palnikami oraz elementami grzejnymi i grillami. Unikać kontaktu z ostrymi przedmiotami.

## Ⓞ Αποφύγετε το κοπαστικό καθάρισμα του φούρου σας

Έτσι δεν θα έχετε κολλημένα υπολείμματα γλυκών και ψητών. Η προστατευτική μεμβράνη έχει αντικολλητική επιστρώση. Επαναχρησιμοποιείται και από τις δύο πλευρές.

### Οδηγία χρήσης:

Κόψτε το προστατευτικό χαρτί στα μέτρα του φούρου σας και απλώστε το στο φούρο. Μετά τη χρήση μπορείτε να καθαρίσετε το χαρτί με το χέρι ή στο πλυντήριο πιάτων.

### ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ!

Σε φούρους με θέρμανση από κάτω να απλώνετε το αρτί στο ταψί και να βάζετε το ταψί κάτω στο φούρο. Μετά τη χρήση να καθαρίζετε στον πυθμένα του φούρου, διότι εκεί βρίσκονται τα θερμαντικά στοιχεία.

### ΠΡΟΣΟΧΗ!

Μετά τη χρήση να φυλάξετε το χαρτί κατά προτίμηση απλωμένο ή τυλιγμένο.

Μη το τσακίσετε.

Να μη θερμαίνεται πάνω από 260 °C.

Να αποφεύγετε την επαφή με ανοικτή φωτιά, με καυστήρες και με στοιχεία γκριλλ ή με θερμαντικά στοιχεία. Να αποφεύγετε την επαφή με αιχμηρά αντικείμενα.

## Ⓞ OCHRANNÁ FÓLIE DO PEČÍCÍ TROUBY

Ušetřete si pracné čištění pečicí trouby! Definitivně skončíte s připálenými zbytky z pečení. Ochranná fólie je vybavena nepřilnavou povrchovou úpravou. Dá se používat opeřetě, a to z obou stran.

### Návod k použití:

Fólii zastrihněte na rozměr trouby a položte ji na její dno. Po použití můžete fólii snadno umýt rukou, resp. v myčce nádobí.

### DŮLEŽITÉ!

Používejte-li troubu se spodním teplem, fólii položte na pečicí plech, který zasunete do spodní části trouby. Fólii nepokládejte přímo na dno trouby, neboť se v něm nacházejí topné prvky.

### POZOR!

Po použití fólii uchovávejte nejlépe rozprostřenou nebo srolovanou.

Fólii nemuchlejte.

Fólii nezahrívejte na teplotu přes 260 °C.

Zamezte styku s otevřeným ohněm, hořáky, grilovacími nebo topnými prvky. Vyvarujte se styku s ostrými předměty.

## Ⓞ ZAŠČITNA FOLIIJA ZA PEČICO

Prihрани težavno čiščenje pečice! Nikoli več ne boste imeli zapečenih ostankov od pečenja in cvrenja. Zaščitna folija ima plast proti priprjanju. Ponovno uporabna na obeh straneh.

### Navodilo za uporabo:

Folijo prirežite na velikost pečice in jo položite na dno pečice. Po uporabi lahko folijo enostavno očistite z roko oziroma v pomivalnem stroju.

### POMEMBNO!

Pri pečicah s spodnjim grelnikom folijo položite na pekač in ga potisnite od spodaj v pečico. Ne položite neposredno na dno pečice, ker se tam nahajajo grelni elementi.

### POZOR!

Po uporabi folijo shranite plosko ali zvito.

Folije ne zmečkajte.

Ne segrejte nad 260 °C.

Preprečite stik z odprtim ognjem, gorilniki, žarnimi ali grelnimi elementi. Preprečite stik z ostrimi predmeti.

## Ⓞ OCHRANNÁ FÓLIA DO RÚRY NA PEČENIE

Vďaka fólii už nemusí byť čistenie rúry náročnou. Už žiadne spálené zvyšky po pečeni a vyprázaní. Ochranná fólia je vybavená antiadhezným povrchom. Opätovne obojstranné použitie.

### Návod na použitie:

Fóliu odrežte podľa veľkosti rúry a umiestnite ju na dno rúry. Po použití sa dá fólia jednoducho umyť v rukách, resp. v umývačke riadu.

### DŮLEŽITÉ!

V prípade rúry so spodným ohrevom položte fóliu na plech na pečenie a vložte do spodnej časti rúry. Fóliu nekladte priamo na dno rúry, pretože sa tu nachádzajú vyhrievacie články.

### POZOR!

Po použití fóliu uschovávajte najlepšie rovnú alebo zrolovanú. Fóliu nepokrčte.

Nezohrievajte na teplotu vyššiu ako 260 °C.

Zabráňte kontaktu s otvoreným ohňom, horákmi, grilovými alebo vykurovacími zariadeniami. Zabráňte kontaktu s ostrými predmetmi.

## Ⓞ ЗАЩИТНАЯ ПЛЕНКА ДЛЯ ПЕЧИ

Избавит Вас от обременительной чистки гриля! Никаких больше остатков после выпечки и жарки.

Защитная пленка имеет антипригарное покрытие. Для использования пригодны обе стороны.

### Указания по применению:

Вырезать пленку по размеру печи и уложить ее на дно. После использования пленку можно легко отмыть вручную либо в посудомоечной машине.

### ВАЖНО!

В случае печей с нижним нагревом уложить пленку на противень и вставить его снизу в печь. Не класть прямо на дно печи, так как там расположены нагревательные элементы.

### ВНИМАНИЕ!

После использования лучше всего хранить пленку в разложенном виде либо свернутой в рулон. Пленку не сгибать. Не нагревать более 260 °C. Избегать контакта с открытым огнем, горелками, элементами гриля и нагревательными элементами. Избегать контакта с острыми предметами.